Biography of Yip Sang

呂山葉春田先生家傳

謹將先嚴家傳呈

覽敬求

大筆鴻題

葉求茂銓

欽敬懇

台山葉春田先生家傳

君諱連生字來饒一字春田廣東台山縣都斛區聖堂村人祖悅華父遠猷母李氏君其長子也君少孤貧禀姿岐嶷刻苦勵志嘗述孟子之言曰天之將降大任於是人也必先苦其心志勞其筋骨餓其體膚空乏其身行拂亂其所爲所以動心忍性增益其所不能君終身佩之以爲名言清同治四年年甫弱冠慷慨有遠志不欲囿於鄉里遂出遊美洲三藩市初充庖人間歸國往來澳門與海內賢豪長者遊學益進復營業呂宋煙行

於美之三藩市光緒七年西人詩丕亞公司築路於坎拿大橫截大陸通紐約鑿歐洲交通東方之孔道君應華人李沛監工之聘由美來坎復於溫哥華埠設永生商牌並爲詩丕亞匡襄一切展其籌策遂成基業焉君儉於自奉遇地方義舉輒慨然資助本埠向無會館君倡議購地聯僑商二十五人集義會三十分得資若干鳩工集事闢爲醫院躬親擘畫不辭勞瘁疾病相扶持僑民賴之君又以二十世紀爲學戰時代僑民子弟無力讀書乃捐資創設愛國學堂啓迪後進由是僑民子

弟得以入校肄業身任校長十年成就人才甚衆建築台山中學捐美金三千元他如嶺南學校廣東公醫院均有資助嘗與人言讀書法當循序漸進學問自然淵博聞者以爲篤論其熱心公益類如此又以僑民遠涉重洋同舟共濟理宜調護歲在癸丑有華童江澤殺西婦案西報鼓吹甚其詞工黨和之仇視華人之聲浪全坎震動君時爲會館董事乃與林領事竭力籌商消其惡感不致復蹈丁未八月工黨暴動之危其調護僑民類如此君齊家有法嚴於課子婢女亦教之讀書曰此

亦良家子以其貧而賤視之非人道也性樸直遇世俗博奕及驕縱惡習戒之弗遺餘力嘗訓子弟曰聖人以節儉教人乃保泰持盈之道家由是而興國由是而强然儉又非吝嗇之謂也去其奢泰而已其善教家庭又如此君早歲孤貧無力游學及長讀司馬公貨殖平準諸書傳慨然慕端木子陶朱公計然白圭之爲人各以術致富作而言曰大丈夫當如是也縱觀各國以歐美商務較勝遂游金山懋遷有無繼而遊坎拿大司理鐵路事宜公司倚重之後用永生商牌營業億則屢中利

市三倍焉至是君乃守之以謙持之以儉而性復好施遇戚友有急凡義所當爲力所能勝者稱情相與各如其願以去來埠諸弟姪飲食教誨務令克底於成則尤爲篤厚之行也身其康强子孫其逢吉天之報施善人固如是其不爽乎君生於道光丙午年九月六日卒於民國丁卯年六月二十三日春秋八十有二元配李氏繼配鄧氏副室黃氏陳氏溫樸嫻靜咸有婦德生子十八人求耀求茂求銓加拿大麥基路大學工程師求欽求鎮求鏗求鉑求鑠求鐙求錦加拿大皇后大學醫學

博士求賢求立求銘求遇求鈞求鐸求達求鉞女四人
金愛適同邑李應煦金微適番禺陳日進金英適順德
梁沛霖金陵字素志美國哥倫比亞大學文學碩士適
同邑哥倫比亞大學外交科文學碩士梁植槐孫男十
八人榮富榮基榮漢榮建榮勳榮傑榮斌榮舜榮譽榮
湛榮彥榮潤榮泮榮典榮旋榮澤榮衍榮樹榮棟榮卓
榮銳榮積榮贊榮洽榮任榮沛孫女十三人

戊辰六月　　南海桂坫撰